

TU ESCUELA EN CASA

Ministerio de EDUCACIÓN



El origen de las palabras (Parte I) · Actividad modular

NIVEL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA / 2.º AÑO
LENGUA Y LITERATURA

Palabras clave: etimología / significados de palabras / vocabulario



Actividad modular: El origen de las palabras (Parte I)



Fuente: [Pixabay](#)

:: Presentación

Las **actividades modulares** están focalizadas en algún aspecto de la disciplina o tema de estudio y tienen como objetivo funcionar como “módulos combinables” en distintas instancias o momentos de enseñanza, es decir, pueden incluirse en una secuencia más extensa o formar parte de una propuesta más amplia que incluya, por ejemplo, la integración de áreas y espacios curriculares. Los docentes pueden recurrir a ellas según las necesidades y trayectorias del grupo de estudiantes.

:: Remontando el tiempo hasta el origen de las palabras

¿De dónde vienen las palabras?, ¿quién decidió qué significa cada una?, ¿por qué hay palabras en otros idiomas que nos “suenan” parecidas?, ¿por qué hay palabras que parecen tener “partes” en común? Estas preguntas son más que interesantes porque nos llevan por un viaje a través de la historia de nuestra lengua.

¿Sabían que la lengua que hablamos es como un ser vivo? Un ser que cambia, crece y se modifica por el uso que nosotros, sus hablantes, hacemos de ella.

Hay palabras que se pierden en el tiempo, otras que cambian de significado y ¡también palabras nuevas! Porque la necesidad de comunicar experiencias también cambió.

¡Empecemos este paseo por la historia de las palabras! Pero antes, ¿nos saludamos?



Fuente: [Pixabay](#)



CLIC [AQUÍ](#) PARA VER EL VIDEO
<https://bit.ly/3pizZiR>

El o la docente les indicará dónde entregarán o compartirán la actividad resuelta.

:: Momento 1

¿Habían pensado alguna vez en qué significa **salud-dar**? Así como en este ejemplo, hay muchas palabras cotidianas que, justamente porque las usamos todos los días, no nos damos cuenta de sus orígenes y significados.

Etimología

Ciencia que estudia el origen de las palabras.

Podemos conocer un poco más sobre su significado si analizamos las distintas partes de esta palabra:

<i>etymos</i>	<i>-logos</i>	<i>-ía</i>
Del griego <i>verdadero</i>	Del griego <i>palabra, expresión</i>	Del griego <i>calidad</i>
	logos + ía = logía <i>discurso, tratado o ciencia</i> (como en bio-logía, geo-logía)	

Teniendo en cuenta la información de este cuadro, les proponemos realizar las siguientes actividades. ¿Se animan?

:: Actividad 1

Redacten con sus palabras una definición, al modo de una **entrada de diccionario**, sobre etimología.

Etimología:

.....

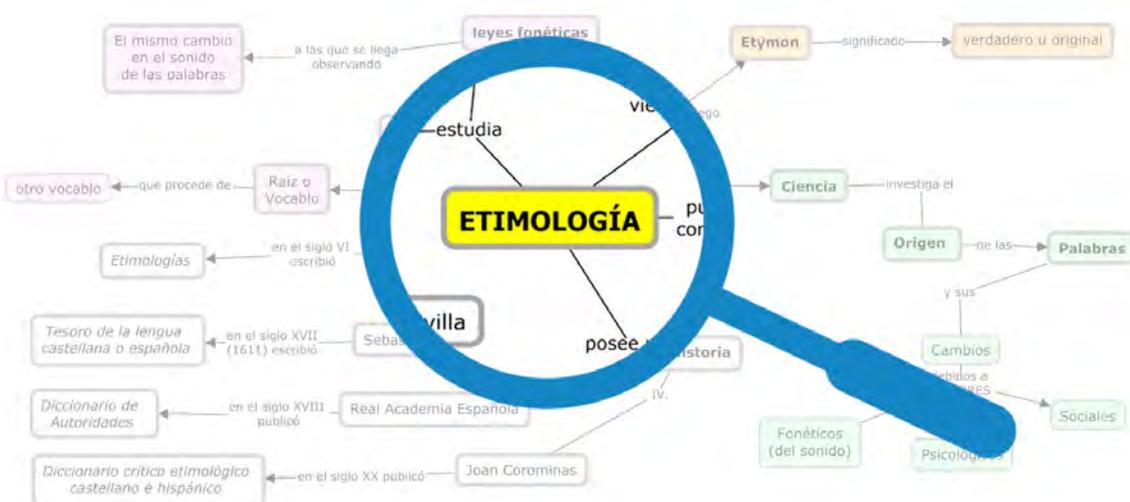
.....

.....

.....

:: Actividad 2

Analicen el siguiente mapa conceptual:



Haga clic en la imagen para ver el mapa conceptual

Revisen y amplíen sus definiciones para generar un texto que sirva para explicarle a sus otros compañeros, amigos o familiares qué significa esta “etimología”. Para eso, el texto debe:

- Tener un título claro.
- Brindar la definición de la palabra.
- Tener, al menos, uno o dos ejemplos de la etimología de algunas palabras.



Pueden consultar el [diccionario etimológico castellano en línea](#)

- Ordenar la información en párrafos de manera clara. Por ejemplo, la misma temática: *¿a qué se deben los cambios en una palabra?*

No se olviden de leer en voz alta para revisar si la puntuación es adecuada. ¡Y no se olviden de prestar atención a la ortografía!

:: Momento 2

Muchas de las palabras del español, como en el caso de *etimología*, están relacionadas con el griego y el latín, las lenguas a partir de las cuales se desarrollaron el español, el portugués o el italiano, entre otras. ¡Por eso a veces hay palabras que nos suenan tan parecidas!

Vamos a conocer el origen de algunas de ellas.

:: Actividad 3

1) Organicen grupos de no más de cuatro integrantes. Luego, cada grupo tendrá que mirar **uno** de los siguientes videos de la serie *Cuando digo, digo*, del Canal Encuentro. ¡Esta es una manera divertida de conocer la etimología de algunas palabras de nuestra lengua!



Universo	Trabajar	Proletario	Libro
Sueldo	Cultura	Salario	



Mientras realizan el visionado, vayan tomando notas en sus carpetas sobre aquellas cuestiones vinculadas con el origen de las palabras. Conserven este registro para el desarrollo de las próximas actividades.



2) Cada grupo deberá exponer oralmente la explicación del origen de la palabra que le tocó. Si hubiera más de un grupo con la misma palabra, escuchen atentamente su participación y agreguen información, ya sea del video o de otras búsquedas que hayan realizado (por ejemplo, en diccionarios en versión impresa o digital).

Fuente: [Pixabay](#)

Para saber más

Los **diccionarios etimológicos** son un tipo muy particular de diccionario, ya que, si bien presentan las definiciones de palabras en orden alfabético como un diccionario común, sobre todo nos cuentan el origen, las lenguas involucradas y los cambios que hubo en esa palabra.

Veamos el siguiente ejemplo:

nostalgia: ‘anhelo de cosas o personas que no están presentes’: latín moderno *nostalgia* (1668) ‘nostalgia’ (traducción del alemán *Heimweh* ‘deseo de estar en casa, sufrimiento por estar separado de la propia familia o casa’), del griego *nóstos* ‘regreso, regreso a casa’ (del indoeuropeo *nos-to* ‘regreso a casa’, de *nos-*, de *nes-* ‘volver a salvo a casa o a otro lugar familiar’) + el latín moderno *-algia* ‘dolor’, del griego *-algía*, de *álgos* ‘dolor’ (de la misma familia: *neuralgia*).

Gómez de la Silva, G. (1996). *Breve diccionario etimológico de la lengua española*. México: FCE

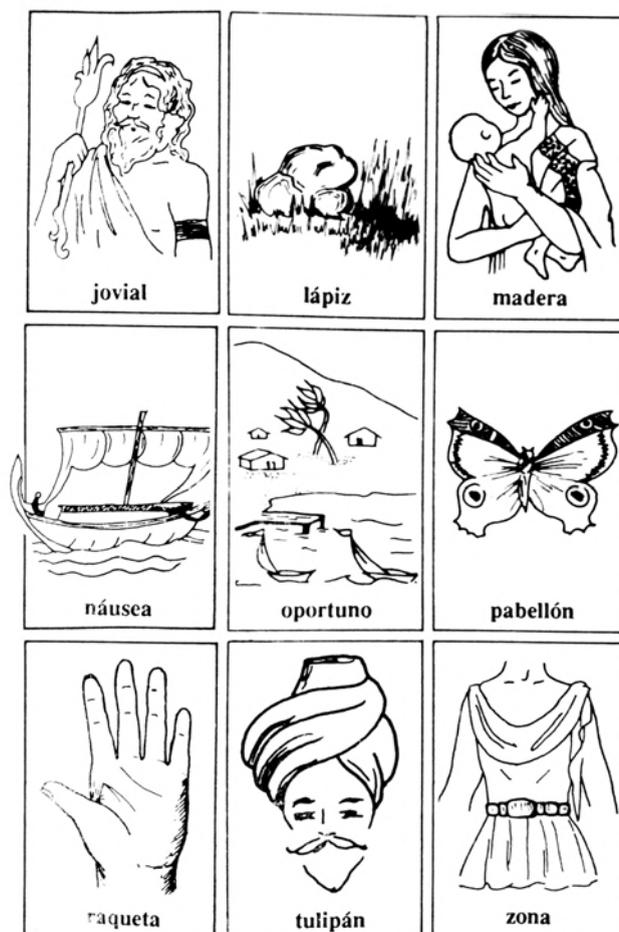
:: Momento 3

¿Nos animamos a convertirnos en investigadores de nuestra propia lengua? Como mencionamos anteriormente, las palabras que conforman a nuestra lengua tienen una historia, un origen: no nacen de la noche a la mañana, sino que son el producto de constantes cambios que van generando los hablantes con el paso del tiempo.

:: Actividad 4

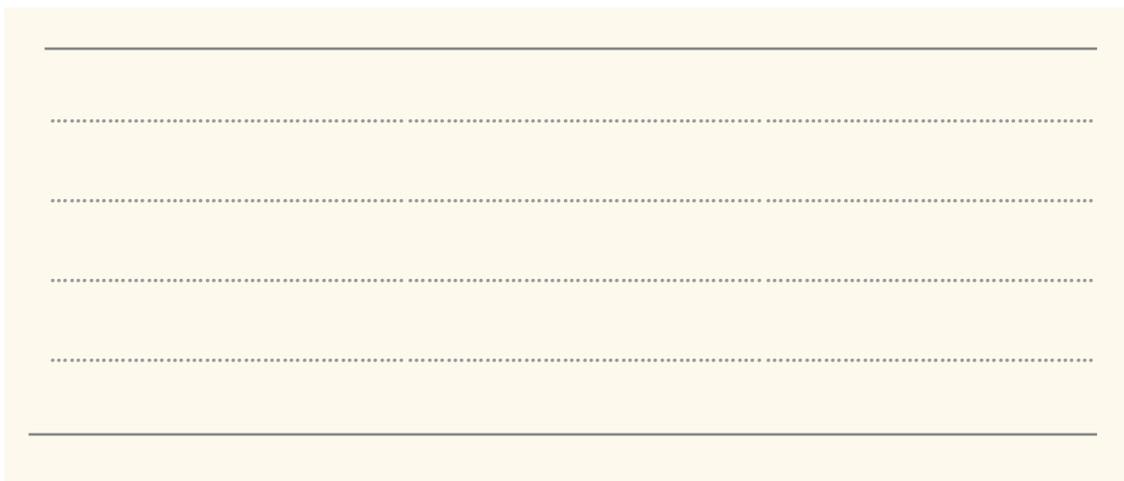
Ahora es nuestro turno de indagar en el origen de algunas palabras y organizar esa información para compartirla con nuestros compañeros y amigos.

- 1) Miren con atención el siguiente recuadro. Elijan **una de las palabras** presentadas. ¿Qué relación suponen que hay entre imagen y palabra? Por ejemplo, madre con un niño y madera.



Fuente: Gómez de la Silva, 1996.

- 2) Con la ayuda del Diccionario de la Real Academia y el Diccionario etimológico castellano en línea, investiguen esa relación. Conversen con sus compañeros y compañeras sobre los cambios que tuvo desde la/s palabra/s original/es hasta la palabra de nuestros días.
- 3) Redacten, a modo de **entrada de diccionario**, la etimología de esa palabra para compartirla con sus compañeros. Pueden tomar de modelo la entrada de *nostalgia* que vimos en la actividad anterior.



- 4) Una vez terminada la redacción, tendrán que presentar, de manera individual y oral, sus entradas.
 - ¿Conocíamos esas relaciones?
 - ¿Hay algo que nos llame la atención sobre estos cambios?
 - ¿Qué cambios nos parecen raros?
 - ¿Cuáles nos parecen familiares o nos recuerdan otras palabras?

Esperamos que hayan disfrutado este pequeño paseo, porque estamos seguros de que el viaje por la etimología de nuestras palabras ¡recién comienza!

:: Referencias

- Argentina. Ministerio de Educación de la Nación. *Cuando digo, digo*. Disponible en <https://bit.ly/3AZtT97>
- Corominas, J. (1967). *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos.
- Del Hoyo, J. (2013). *Etimologicón. El sorprendente origen de nuestras palabras y sus extrañas conexiones*. Barcelona: Ariel.
- Diccionario etimológico castellano en línea. (s.f.). Disponible en <http://etimologias.dechile.net/>
- Gómez de la Silva, G. (1996). *Breve diccionario etimológico de la lengua española*. México: FCE.
- Real Academia Española. (s.f.). *Diccionario de la lengua española*. Disponible en <http://www.rae.es/rae.html>
-

ORIENTACIONES PARA LA FAMILIA

1. Pensar sobre el uso del lenguaje cotidiano, desde una perspectiva nueva, como es investigar el origen de las palabras, ayuda a que las y los jóvenes se apropien de los significados y usos de su lengua y comprendan los cambios de estos a través del tiempo.
2. La etimología es un modo de conocimiento que aporta a los hablantes de la lengua formas de entender los sentidos de las palabras y de generar nuevos significados a partir de la formación de palabras. Por esto, es importante abordar estas actividades en un clima de intercambio y conversación en el que tanto adultos como jóvenes puedan aportar desde su conocimiento como hablantes.
3. Acompañar a los jóvenes no significa resolver las actividades por ellos, sino, justamente, leer, explicar o reorientar las respuestas en forma de intercambios orales o escritos.
4. El adulto que acompaña debe generar un clima de confianza, en el cual los errores sean comprendidos como parte natural y necesaria del proceso de aprendizaje. Los errores ayudan a chicos y chicas a ajustar sus ideas sobre la actividad y a descubrir formas nuevas de comprensión.
5. Estas propuestas buscan lograr un clima de intercambio en el que los chicos y los grandes escuchen y sean escuchados. Un excelente acompañamiento puede consistir en leer con ellos en voz alta, por turnos, y conversar sobre los materiales ofrecidos (videos y textos). Aportar nuestras miradas y experiencias en relación con la lengua y el lenguaje resultará, seguramente, enriquecedor.

ORIENTACIONES PARA LAS Y LOS DOCENTES

La presente actividad modular promueve un acercamiento reflexivo al lenguaje cotidiano, como manera de desnaturalizarlo y volverlo objeto de estudio a partir de la búsqueda, la investigación y la participación activa de las y los hablantes. Las distintas actividades implican instancias de oralidad, lectura y escritura en forma alternada y sistemática como modo de constitución del aula como comunidad de saber, donde las y los estudiantes trabajan guiados por la orientación del docente para construir un saber común y modos de reflexión y aprendizaje conjuntos.

Esta aproximación desde la perspectiva etimológica fomenta un tipo de conocimiento que, por su carácter informativo-científico, redundará en beneficio del uso de la lengua materna, ya que contribuye a la precisión léxica, a la comprensión del cambio semántico, a la identificación y adecuación al contexto situacional y discursivo, y a la profundización del conocimiento en todas las áreas del saber. A su vez, generar el hábito por la indagación etimológica hace conscientes y desarrolla los mecanismos de formación de palabras de nuestra lengua y moviliza, además, la reflexión sobre los factores de cambio semántico, a la vez que apuntala la comprensión histórica y la mirada diacrónica sobre los factores psico-sociohistóricos de conformación y variación del sentido.

FICHA TÉCNICA:

Actividad: El origen de las palabras (Parte I)

Nivel: Ciclo Básico del nivel Secundario

Año sugerido: 2.º

Área: Lengua y Literatura

Materia: Lengua y Literatura

Eje curricular: Reflexión sobre el lenguaje, la lengua (sistema, norma y uso y los textos)

Objetivos:

- Ampliar las posibilidades de participación en la cultura escrita mediante la interacción con textos de complejidad creciente con propósitos diversos.
- Incorporar estrategias de reflexión sobre los propios procesos de aprendizaje vinculados con la interpretación y producción de textos.
- Apropiarse reflexivamente de los aspectos normativos, gramaticales y textuales inherentes a las demandas de la acción e interacción lingüística.

Aprendizajes y contenidos:

- Las relaciones semánticas entre las palabras: sinonimia, antonimia, hiperonimia, hiponimia para la ampliación del vocabulario, para inferir el significado de las palabras desconocidas; como procedimiento de cohesión y como recurso de estilo.
- Los procedimientos de formación de palabras (sufijación, prefijación, parasíntesis, composición) para la ampliación del vocabulario y para inferir el significado o la ortografía de alguna palabra.
- Algunos casos de etimología para la ampliación del vocabulario, para inferir el significado o la ortografía de alguna palabra.

Sobre la producción de este material

Los materiales de *Tu Escuela en Casa* se producen de manera colaborativa e interdisciplinaria entre los distintos equipos de trabajo.

Autoría: Fabián Iglesias y Valeria Daveloza

Acompañamiento disciplinar: Gabriela Lamelas

Didactización: Raquel Eguillor Arias

Corrección literaria: Sebastián Rodríguez

Diseño: Carolina Cena

Coordinación *Tu Escuela en Casa*: Flavia Ferro y Fabián Iglesias

Citación:

Iglesias, F.; Daveloza, V. y equipos de producción del ISEP. (2021). Actividad modular: El origen de las palabras (Parte I). *Tu Escuela en Casa*. Para el Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba.

*Este material está bajo una licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial 4.0 Internacional.*



La Comunidad de prácticas es un espacio de generación de ideas y reinención de prácticas de enseñanza, donde se intercambian experiencias para hacer escuela juntos/as. Los/as invitamos a compartir las producciones que resulten de la implementación de esta propuesta en sus instituciones y aulas, pueden enviarlas a: tuescuelaencasa@isep-cba.edu.ar



Los contenidos que se ponen a disposición en este material son creados y curados por el Instituto Superior de Estudios Pedagógicos (ISEP), con el aporte en la producción de los equipos técnicos de las diferentes Direcciones Generales del Ministerio de Educación de la provincia de Córdoba.